

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:

Před instalací a použitím vašeho nového klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod si pak dobře uložte pro další použití.

OBSAH

Bezpečnostní pokyny.....	2
Provozní podmínky	7
Popis klimatizační jednotky.....	8
Péče a údržba.....	12
Odstraňování problémů	14
Zkušební provoz	17
Rozbalení a zabalení jednotek	18

EN

For downloading installation manual for this product, please enter the model name at this link:

**CZ**

Chcete-li si stáhnout instalační příručku k tomuto výrobku, zadejte prosím název modelu na tomto odkazu:

**SK**

Ak si chcete stiahnuť inštaláciu príručku pre tento produkt, zadajte názov modelu na tomto odkaze:

**SL**

Če želite prenesti priročnik za namestitve tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za instalaciju ovog proizvoda, unesite naziv modela na ovoj poveznici:

**HU**

A termék telepítési kézikönyvének letöltéséhez kérjük, adja meg a modell nevét ezen a linken:

**PL**

Aby pobrać instrukcję instalacji tego produktu, wprowadź nazwę modelu pod tym linkiem:



Bezpečnostní pokyny

Před instalací a provozem si musíte přečíst následující bezpečnostní pokyny. Nesprávná instalace kvůli ignorování pokynů může způsobit vážné škody nebo zranění. Závažnost potenciálních škod nebo zranění je klasifikována jako VAROVÁNÍ nebo UPOZORNĚNÍ.

Vysvětlení symbolů



VAROVÁNÍ

Tento symbol označuje možnost zranění osob nebo ztráty života.



UPOZORNĚNÍ

Tento symbol označuje možnost poškození majetku nebo vážných následků.



POZNÁMKA

Tento symbol označuje důležité informace, ne však nebezpečí.



VAROVNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU

- Před čištěním, instalací nebo opravou vypněte klimatizaci a odpojte napájení. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Pokud dojde k neobvyklé situaci (např. je cítit zápach spáleniny), okamžitě jednotku vypněte a odpojte napájení. Zavolejte svého prodejce a požádejte o pokyny, jak zabránit úrazu elektrickým proudem, požáru nebo zranění.
- Nevkládejte prsty, tyče nebo jiné předměty do vstupu nebo výstupu vzduchu. To může způsobit zranění, protože ventilátor se může otáčet vysokou rychlostí.
- Nepoužívejte v blízkosti jednotky hořlavé spreje, jako jsou laky na vlasy nebo barvy. To může způsobit jejich vznícení nebo požár.
- Neprovozujte klimatizační zařízení v místech, kde se mohou vyskytovat hořlavé plyny. Při nahromadění takových plynů kolem jednotky může nastat výbuch.
- Neprovozujte klimatizační zařízení ve vlhké místnosti, jako je koupelna nebo prádelna. Přílišná vlhkost může způsobit zkrat elektrických obvodů.
- Nenechávejte na sebe foukat přímo chladný vzduch po delší dobu.
- Nedovoľte dětem hrát si s klimatizací. Děti musí být v blízkosti jednotky neustále pod dohledem.
- Pokud je klimatizace používána společně s topidly, která spalují nějaké palivo, nezapomínejte na dostatečné větrání místnosti, abyste zabránili nedostatku kyslíku.
- V prostředích s náročnými podmínkami, jako jsou kuchyně, serverovny atd., se důrazně doporučuje použití speciálně navržených klimatizačních jednotek.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny, jak zařízení bezpečně používat, a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru. (Platí pro státy EU.)

- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud na ně nedohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost nebo jim nebyly poskytnuty instrukce ohledně používání zařízení. Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

⚠ VAROVÁNÍ OHLEDNĚ ELEKTRICKÉ INSTALACE

- Používejte pouze určený napájecí kabel. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.
- Zařízení musí být během instalace řádně uzemněno, jinak může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Při všech elektrických pracích dodržujte všechny místní a státní elektroinstalační normy, předpisy a Instalační příručku. Pevně připojte vodiče a dobře zajistěte kabely, aby nedošlo k jejich vytržení nebo k poškození svorkovnice působením vnější síly. Při nesprávném elektrickém připojení může dojít k přehřátí vodičů, požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Všechna elektrická připojení musí být provedena podle Schématu elektrického zapojení umístěného na panelech vnitřní a venkovní jednotky.
- Veškerá kabeláž musí být správně uspořádána, aby bylo zajištěno správné zavření krytu řídicí desky. Pokud není kryt řídicí desky správně uzavřen, může to způsobit korozi součástí, zahřívání kontaktů svorkovnice, požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Při pevném připojení přívodu napájení k zařízení musí být do obvodu zařazen vypínač umožňující bezpečné odpojení napájení podle příslušných norem.
- Netahejte za napájecí kabel, když chcete odpojit jednotku ze zásuvky. Pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Taháním přímo za kabel může dojít k jeho poškození, což může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Neupravujte délku napájecího kabelu ani nepoužívejte k napájení jednotky prodlužovací kabel.
- Nesdílejte elektrickou zásuvku s jinými spotřebiči. Nevhodné připojení nebo přetížení elektrických rozvodů může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Udržujte elektrickou zástrčku v čistotě. Odstraňte veškerý prach nebo špínu, která se nahromadí na zástrčce nebo kolem ní. Špinavé zástrčky mohou způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Při pevném připojení přívodu napájení k zařízení musí být do obvodu zařazen vypínač/jistič, který odpojuje všechny póly a jehož kontakty jsou od sebe vzdáleny alespoň 3 mm. V závislosti na podmínkách instalace je třeba nainstalovat proudový chránič s vybavovacím proudem max. 30 mA.

SPECIFIKACE POJISTKY

Deska elektroniky klimatizačního zařízení obsahuje pojistku na ochranu proti nadproudu. Specifikace pojistky jsou vytištěny na desce plošných spojů, například: T3.15AL/250VAC, T5AL/250VAC, T3.15A/250VAC, T5A/250VAC, T20A/250VAC, T30A/250VAC apod.

POZNÁMKA: U jednotek s chladivem R32 lze použít pouze nevýbušnou keramickou pojistku.

UV-C lampa (týká se pouze jednotky s UV-C lampou)

Toto zařízení obsahuje UV-C lampu. Před otevřením krytu zařízení si přečtěte pokyny k údržbě.

- Nepoužívejte UV-C lampy mimo zařízení.
- Zařízení, která jsou zjevně poškozená, se nesmí používat.
- Nezamýšlené použití zařízení nebo poškození jeho krytu může vést k vyzařování nebezpečného UV-C záření, které může i v malých dávkách poškodit oči a kůži.
- Před otevřením krytů nebo přístupových panelů označených symbolem nebezpečí ULTRAFIALOVÉHO ZÁŘENÍ kvůli provádění UŽIVATELSKÉ ÚDRŽBY se doporučuje odpojit napájení.
- UV-C lampu nelze čistit, opravovat a vyměňovat.
- OCHRANNÉ KRYTY nesoucí symbol nebezpečí ULTRAFIALOVÉHO ZÁŘENÍ se nesmí odstraňovat.

VAROVÁNÍ

Toto zařízení obsahuje zdroj UV záření. Nedívejte se na zdroj světla. Před jakýmkoli čištěním nebo jinou údržbou musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě.

VAROVÁNÍ OHLEDNĚ INSTALACE ZAŘÍZENÍ

- Instalaci musí provést autorizovaný prodejce nebo odborník. Chybná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Instalace musí být provedena podle návodu k instalaci. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Pro opravu nebo údržbu této jednotky kontaktujte autorizovaného servisního technika. Zařízení musí být nainstalováno v souladu se státními elektrotechnickými normami.
- K instalaci používejte pouze přiložené příslušenství a specifikované díly. Použití nestandardních dílů může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem nebo požár a může způsobit závadu jednotky.
- Nainstalujte jednotku na stabilní místo, které unese její hmotnost. Pokud zvolené místo neunese váhu jednotky nebo pokud instalace není provedena správně, může jednotka spadnout a způsobit vážné zranění a škody.
- Nainstalujte odtokové potrubí podle pokynů v tomto návodu. Nevyhovující odtok může způsobit poškození vašeho domu a majetku vodou.
- U jednotek, které mají pomocný elektrický ohřívač, neinstalujte jednotku blíže než 1 metr od jakýchkoli hořlavých materiálů.
- Neinstalujte jednotku na místo, kde mohou unikat hořlavé plyny. Pokud se kolem jednotky nahromadí hořlavý plyn, může to způsobit požár.
- Nezapínejte napájení, dokud není celá instalace dokončena.
- Pokud chcete klimatizační zařízení přemístit, poraďte se zkušenými servisními technikami ohledně odpojení a opětovné instalace jednotky.
- Informace o instalaci zařízení viz příslušné návody „Instalace vnitřní jednotky“ a „Instalace venkovní jednotky“.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vypněte klimatizační zařízení a odpojte je od napájení, pokud je nebudete delší dobu používat.
- Vypněte klimatizační zařízení a odpojte je od napájení během bouřky.
- Ujistěte se, že zkondenzovaná voda může z jednotky volně odtékat.
- Nemanipulujte se zařízením, když máte mokré ruce. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte zařízení k jinému účelu, než ke kterému je určeno.
- Nestoupejte si na venkovní jednotku ani na ni nepokládejte žádné předměty.
- Nenechávejte zařízení dlouho pracovat, když jsou otevřené dveře či okna nebo když je velmi vysoká vlhkost.

VAROVÁNÍ OHLEDNĚ ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBY

- Před čištěním zařízení vypněte a odpojte napájení. Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- Nečistěte klimatizaci nadměrným množstvím vody.
- Nečistěte klimatizaci hořlavými čisticími prostředky. Hořlavé čisticí prostředky mohou způsobit požár nebo deformaci.

Důležité pokyny pro životní prostředí (Evropské směrnice pro likvidaci)

Dodržování směrnice WEEE a likvidace odpadního produktu: Tento produkt vyhovuje směrnici EU WEEE. Tento produkt nese klasifikační symbol pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (WEEE).

Tento symbol znamená, že tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován s jiným domovním odpadem. Použitá zařízení musí být vrácena do oficiálního sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Chcete-li najít tato sběrná místa, obraťte se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého byl produkt zakoupen. Každá domácnost hraje důležitou roli při zpětném odběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace použitého zařízení pomáhá předcházet potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.



Poznámka k fluorovaným plynům

- Tato klimatizační jednotka obsahuje fluorované skleníkové plyny. Konkrétní informace o typu plynu a množství naleznete na příslušném štítku na samotné jednotce nebo v dokumentu „Návod k obsluze – Produktový list“ v balení venkovní jednotky (týká se jen produktů pro EU).
- Instalaci, servis, údržbu a opravy této jednotky musí provádět certifikovaný technik.
- Demontáž a recyklaci produktu musí provést certifikovaný technik.
- U zařízení, které obsahuje fluorované skleníkové plyny v množství 5 tun ekvivalentu CO₂ nebo více, ale méně než 50 tun ekvivalentu CO₂: Když je systém vybaven detektorem úniku chladiva, musí být jeho funkčnost kontrolována alespoň každých 24 měsíců.
- Při kontrole těsnosti jednotky se důrazně doporučuje vést záznamy o všech kontrolách.

VAROVÁNÍ PRO POUŽITÍ CHLADIVA R32 (Platí pouze pro jednotky používající chladivo R32)

- Zařízení obsahující hořlavé chladivo musí být skladováno v dobře větraném prostoru, jehož velikost odpovídá specifikaci místnosti pro provoz.
- Zařízení musí být instalováno, provozováno a skladováno v místnosti s podlahovou plochou větší než 4 m².
- V interiéru nesmí být opakovaně používány mechanické spojky a kalíškové spoje.
- Pro opětovné použití mechanických spojek v interiéru je nutné vyměnit těsnicí části. Pro opětovné použití kalíškových spojů v interiéru musí být rozšíření konce trubek vytvořeno znovu.
- Mechanické spojky používané v interiéru musí odpovídat ISO 14903.
- K urychlení procesu odmrazování nebo čištění nepoužívejte jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.
- Zařízení by mělo být skladováno v místnosti bez trvale fungujících zdrojů vznícení (např. otevřený oheň, zapnutý plynový spotřebič nebo zapnutý elektrický ohřívač).
- Díly obsahující chladivo nepropichujte ani nespalujte.
- Mějte na paměti, že chladiva nemusí zapáchat.

Provozní podmínky



POZNÁMKA: Provozní teplota

Pokud je klimatizační systém používán mimo následující teplotní rozsahy, mohou se aktivovat určité bezpečnostní ochranné funkce a způsobit deaktivaci jednotky.

Systém s kompresorem s proměnnými otáčkami (invertorový)

	Režim Chlazení	Režim Topení	Režim Odvlhčování
Teplota v interiéru	16–32 °C	0–30 °C	10–32 °C
Venkovní teplota	0–50 °C	–15–24 °C	0–50 °C
	–15–50 °C Pro nízkoteplotní modely		
	0–52 °C Pro speciální tropické modely	–15–24 °C	0–52 °C Pro speciální tropické modely

PRO VENKOVNÍ JEDNOTKY S POMOCNÝM ELEKTRICKÝM OHŘÍVAČEM

Když je venkovní teplota nižší než 0 °C, důrazně doporučujeme ponechat jednotku stále připojenou k napájení, aby byl zajištěn plynulý trvalý provoz.

Systém s kompresorem s pevnými otáčkami

	Režim Chlazení	Režim Topení	Režim Odvlhčování
Teplota v interiéru	16–32 °C	0–30 °C	10–32 °C
Venkovní teplota	18–43 °C	–7–24 °C	11–43 °C
	–7–43 °C Pro nízkoteplotní modely		18–43 °C
	18–52 °C Pro speciální tropické modely	–7–24 °C	18–52 °C Pro speciální tropické modely

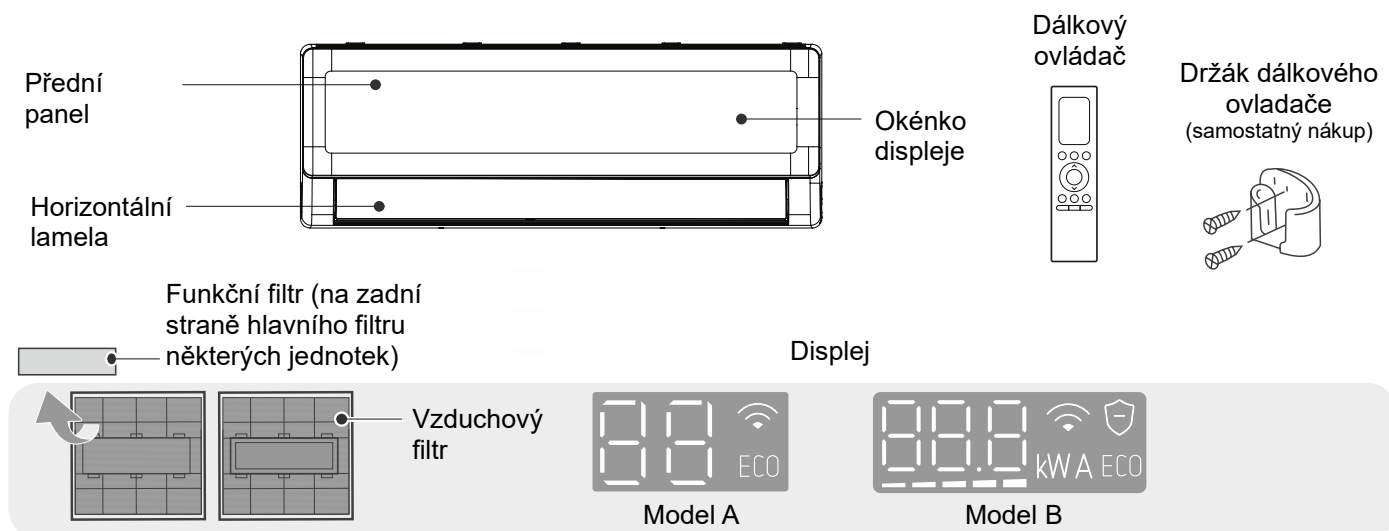
POZNÁMKA: Relativní vlhkost v místnosti má být nižší než 80 %. Pokud klimatizační zařízení pracuje při vyšší vlhkosti, může na jeho povrchu kondenzovat voda. V takovém případě nastavte lamelu pro vertikální směřování vzduchu do maximálního úhlu (svisle k podlaze) a vysokou rychlost ventilátoru.

Popis klimatizační jednotky

POZNÁMKA:

- Různé modely mají různý přední panel a displej. U vámi zakoupeného zařízení nemusí být k dispozici všechny níže popsané indikátory. Prohlédněte si displej vaší vnitřní jednotky.
- Ilustrace v tomto návodu jsou jen orientační. Skutečný vzhled vaší vnitřní jednotky se může mírně lišit. Řiďte se podle skutečného vzhledu.

Části vnitřní jednotky



Indikace	Význam indikace
	Zobrazuje teplotu, provozní funkce a kódy poruch.
	U některých jednotek, které mají funkci Úsporný provoz, se při jejich aktivaci na displeji po dobu 15 sekund zobrazí a bliká cílová hodnota výkonu (kW), aktuální proud (A) nebo stupeň úspory (Lx). Stupně úsporného provozu se zobrazují jako: Stupeň L1 (—), Stupeň L2 (— —), Stupeň L3 (— — —), Stupeň L4 (— — — —), Stupeň L5 (— — — — —).
	Je zapnutá funkce Osvěžování vzduchu (některé jednotky).
	Je zapnutá funkce ECO+.
	Je aktivována funkce Wi-Fi ovládání (některé jednotky).
	- Je nastaven Časovač zapnutí (když je jednotka vypnutá, indikátor „ON“ se bude při nastavení funkce Časovač zapnutí stále zobrazovat). - Je zapnuta funkce Osvěžování vzduchu, UV lampa, Kývání směrovacích lamel, Turbo, Komfortní foukání nebo Tichý chod.
	- Je nastaven Časovač vypnutí. - Je vypnuta funkce Osvěžování vzduchu, UV lampa, Kývání směrovacích lamel, Turbo, Komfortní foukání nebo Tichý chod.
	Je zapnutá funkce Aktivní čištění.
	Probíhá odmrazování (u jednotek s funkcí chlazení i topení).
	Je zapnutá funkce Topení 8 °C pro prevenci zamrznutí (u jednotek s funkcí chlazení i topení).

Rady pro optimalizaci provozu jednotky

- Nechejte dveře a okna zavřená.
- Omezte spotřebu energie pomocí funkcí Časovač zapnutí a Časovač vypnutí.
- Neblokujte vstupy nebo výstupy vzduchu.
- Pravidelně kontrolujte a čistěte vzduchové filtry.

Další funkce



POZNÁMKA:

U vámi zakoupeného klimatizačního systému nemusí být k dispozici všechny uváděné funkce. Prohlédněte si displej vnitřní jednotky a dálkový ovladač.

• Automatický restart

Pokud dojde k výpadku napájení, jednotka se po obnovení napájení automaticky restartuje s předchozím nastavením.

• Funkce Osvěžování vzduchu (některé jednotky)

Používá generátor iontů pro čištění vzduchu v místnosti.

• Funkce Aktivní čištění (některé jednotky)

- Funkce Aktivní čištění odstraňuje prach, který ulpěl na výměníku tepla, pomocí automatického zmrazování a následného rychlého rozmrazování námrazy. Je slyšet praskání.

Při aktivním čištění vzniká větší množství zkondenzované vody, aby se zlepšil účinek čištění, a je vyfukován studený vzduch. Po vyčištění pak ventilátor vnitřní jednotky vyfukuje horký vzduch, aby se výparník vysušil a vnitřek jednotky zůstal čistý.

- Když je tato funkce zapnuta, na displeji vnitřní jednotky se zobrazí „CL“; po 20 až 45 minutách se jednotka automaticky vypne a zruší funkci Aktivní čištění.

• Paměť úhlu lamely pro směřování vzduchu

Po zapnutí jednotky se lamela automaticky vrátí do původního úhlu.

• Funkce ECO+

V režimu Chlazení/Topení se nastaví automatická rychlost ventilátoru, nastavená teplota zůstane nezměněna. To snižuje kolísání teploty, přináší pocit většího komfortu a zároveň šetří energii.

• Detekce úniku chladiva

Pokud vnitřní jednotka detekuje únik chladiva, automaticky zobrazí kód poruchy „EL0C“.

• Ovládání přes Wi-Fi (některé jednotky)

Připojení přes Wi-Fi síť umožňuje ovládat klimatizační zařízení pomocí aplikace v mobilním telefonu.

Poznámka: Instalaci, výměnu a údržbu Wi-Fi modulu musí provádět odborný personál.

• Funkce Komfortní foukání (některé jednotky)

- Funkce Komfortní foukání zamezuje přímému foukání vzduchu na osoby.
- Když je funkce Komfortní foukání aktivována, systém automaticky upraví úhly směrovacích lamel a rychlost ventilátoru. Rychlost ventilátoru můžete také zvolit pomocí dálkového ovladače.
- Tato funkce je dostupná pouze v režimu Chlazení, Odvlhčování nebo Ventilátor.

- **Funkce Spánek**

Funkce Spánek se používá pro zajištění lepších podmínek a snížení spotřeby energie během spánku.

Když je funkce Spánek aktivována, klimatizace inteligentně upraví teplotu a rychlost ventilátoru, aby zajistila komfortnější prostředí pro spánek. V tomto režimu můžete libovolně nastavit rychlost ventilátoru a úhel vyfukování vzduchu.

Funkce Spánek se automaticky ukončí po 9 hodinách provozu.

Poznámka:

- Funkce Spánek není k dispozici v režimech Ventilátor a Odvlhčování.
- U některých modelů s podporou Wi-Fi ovládání lze dobu spánku a osvětlení jednotky měnit prostřednictvím mobilní aplikace.

- **Funkce Inteligentní regulace vlhkosti (některé jednotky)**

Funkci Inteligentní regulace vlhkosti lze aktivovat v režimu Chlazení. Když je tato funkce aktivována, nastaví se automatická rychlost ventilátoru a nastavená teplota zůstane nezměněna. Systém bude regulovat vlhkost v místnosti, aby nebyla příliš nízká nebo příliš vysoká, a zároveň bude udržovat příjemnou teplotu. Tuto funkci lze aktivovat pouze pomocí dálkového ovladače nebo mobilní aplikace.

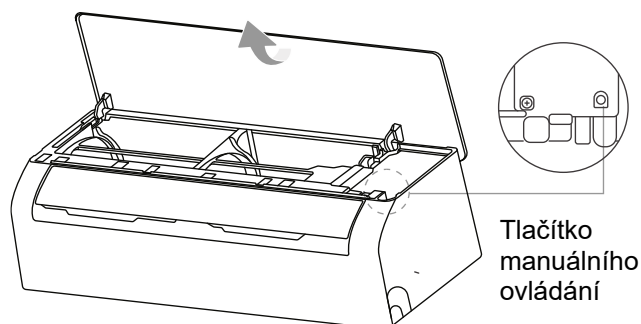
Manuální ovládání (bez dálkového ovladače)

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Tlačítko manuálního ovládání je určeno pouze pro testovací účely a nouzový provoz.
- Manuální ovládání používejte pouze v případě, že ztratíte dálkový ovladač nebo když je to nezbytně nutné. Chcete-li obnovit normální provoz, aktivujte jednotku pomocí dálkového ovladače.
- Před manuálním ovládáním je nutné jednotku vypnout.

Použití manuálního ovládání:

- Stiskněte tlačítka na obou stranách panelu a poté panel zvedejte, až se zaklapne.
- Najděte tlačítko manuálního ovládání na pravé straně elektrické skříňky.
- Po jednom stisknutí tlačítka manuálního ovládání se aktivuje režim Vynucená automatika.
- Po druhém stisknutí tlačítka manuálního ovládání se aktivuje režim Vynucené chlazení.
- Po třetím stisknutí tlačítka manuálního ovládání se jednotka vypne.
- Zavřete přední panel.



Nastavení úhlu foukání vzduchu

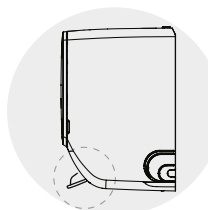
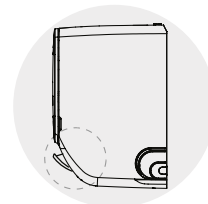
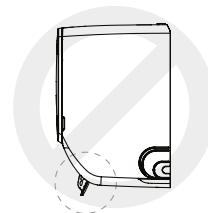


POZNÁMKA:

Když je jednotka zapnutá, nastavte pomocí tlačítka pro ovládání směrovacích lamel na dálkovém ovladači směr vyfukování vzduchu (nahoru-dolů). Podrobnosti naleznete v části Provoz dálkového ovladače.

Poznámka k úhlům směrovací lamely

- V režimu Chlazení nebo Odvlhčování nenastavujte směrovací lamelu na dlouhou dobu příliš svisle. Na lamele by mohla začít kondenzovat voda a odkapávat na podlahu nebo nábytek.
- Když je směrovací lamela nastavena v režimu Chlazení nebo Topení do příliš malého úhlu, může se výkon klimatizace snížit kvůli omezenému proudění vzduchu.
- Při testování topného výkonu je třeba nastavit směrovací lamelu podle požadavků příslušných norem na maximální úhel vyfukování vzduchu.



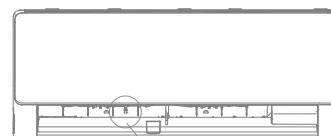
POZNÁMKA:

Nehýbejte s vodorovnou směrovací lamelou ručně. Pokud je zapotřebí obnovit základní polohu směrovací lamely, vypněte jednotku, odpojte ji na několik sekund od napájení a pak ji zase připojte.

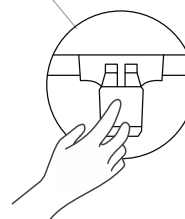
Nastavení foukání vzduchu vlevo/vpravo

U některých jednotek je třeba nastavit foukání vzduchu směrem vlevo/vpravo manuálně. Uchopte držadlo vodící tyče (viz obr. B) a ručně ji nastavte do požadovaného směru.

U některých jednotek lze foukání vzduchu vlevo/vpravo nastavit pomocí dálkového ovladače. Podrobnosti naleznete v návodu k dálkovému ovladači.



Držadlo vodící tyče
(na jedné nebo obou
stranách podle
modelu)



Obr. B



UPOZORNĚNÍ

Za provozu nedávejte prsty do blízkosti otvorů pro přívod nebo výfuk vzduchu. Rychle běžící ventilátor uvnitř jednotky může způsobit zranění.

Péče a údržba

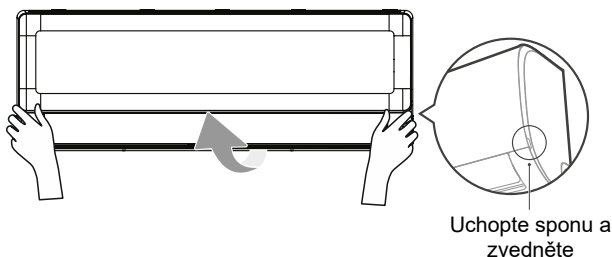
⚠ UPOZORNĚNÍ

- Zanesení klimatizační jednotky nečistotami může snížit její účinnost i poškodit zdraví lidí. Čistěte filtr každé dva týdny.
- Před čištěním nebo údržbou vždy VYPNĚTE klimatizační systém a odpojte jeho napájení.
- Nedotýkejte se filtru pro osvěžování vzduchu (plazmového generátoru) minimálně 10 minut po vypnutí jednotky.
- K čištění jednotky používejte pouze měkký, suchý hadřík. Pokud je jednotka obzvláště špinavá, můžete ji otřít hadříkem namočeným v teplé vodě.
- K čištění jednotky nepoužívejte chemikálie ani utěrky napuštěné chemikáliemi.
- K čištění jednotky nepoužívejte leštící prášek, benzen, ředidlo ani jiná rozpouštědla. Mohou způsobit prasknutí nebo deformaci plastového povrchu.
- K čištění předního panelu nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C. To by mohlo způsobit deformaci nebo změnu barvy panelu.

Čištění vzduchového filtru vnitřní jednotky

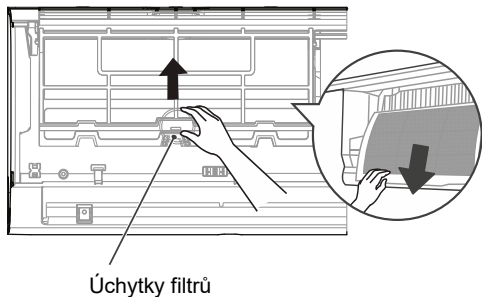
Krok 1:

Zvedněte přední panel vnitřní jednotky.



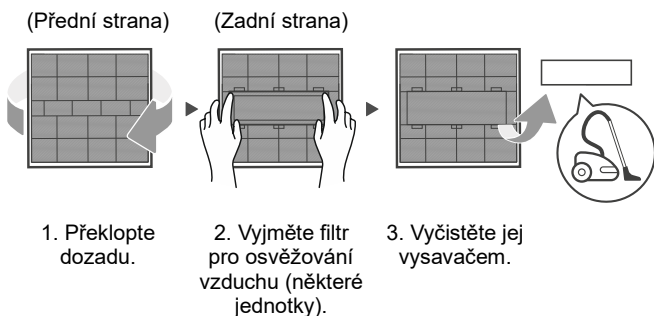
Krok 2:

Nejprve stiskněte úchytku na konci filtru, abyste uvolnili sponu, nadzvedněte filtr a pak ho přitáhněte k sobě.



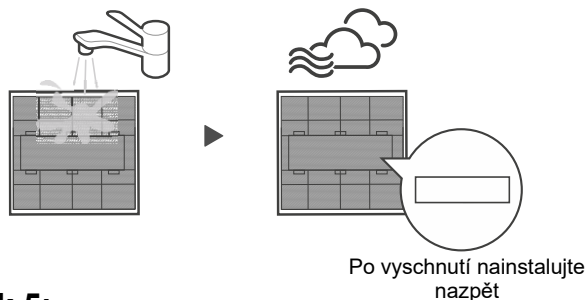
Krok 3:

Pokud je na vzduchovém filtru malý filtr pro osvěžování vzduchu, odepněte jej z většího filtru. Vyčistěte filtr pro osvěžování vzduchu ručním vysavačem.



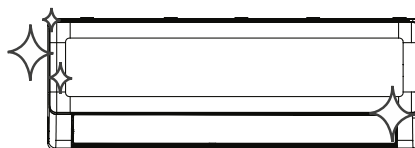
Krok 4:

Vyčistěte velký vzduchový filtr teplou mýdlovou vodou. Ujistěte se, že používáte šetrný čisticí prostředek. Opláchněte filtr čistou vodou a poté setřeste přebytečnou vodu. Nechejte filtr vyschnout na chladném a suchém místě a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.



Krok 5:

Až velký vzduchový filtr vyschne, připevněte na něj znovu filtr pro osvěžování vzduchu a pak zasuňte filtr zpět do vnitřní jednotky. Zavřete přední panel vnitřní jednotky.



UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou filtru nebo čištěním vypněte jednotku a odpojte její napájení.
- Při vyjímání filtru se nedotýkejte kovových částí v jednotce. Ostré kovové hrany by vás mohly pořezat.
- K čištění vnitřku vnitřní jednotky nepoužívejte vodu. To může narušit izolaci a způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nesušte filtr na přímém slunečním světle, aby se nezdeformoval.
- Jakoukoli údržbu a čištění venkovní jednotky by měl provádět autorizovaný prodejce nebo licencovaný servis.
- Jakékoli opravy jednotky by měl provádět autorizovaný prodejce nebo licencovaný servis.

Sezónní údržba klimatizačního zařízení

Údržba před dlouhou odstávkou

Pokud nebudete klimatizaci delší dobu používat, proveďte následující:



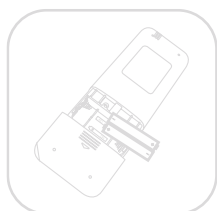
Vyčistěte všechny filtry.



Nechte zapnutou funkci Ventilátor, dokud jednotka zcela nevyschne.



Vypněte jednotku a odpojte napájení.



Vyjměte baterie z dálkového ovladače.

Údržba před sezónním provozem

Po dlouhé době nepoužívání nebo před obdobím častého používání proveďte následující:



Zkontrolujte, zda nejsou poškozené vodiče.



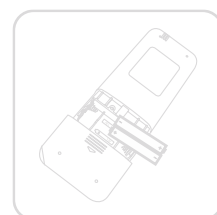
Vyčistěte všechny filtry.



Zkontrolujte netěsnosti.



Ujistěte se, že žádné přívody ani výfuky vzduchu nejsou ničím zablokované.



Podle potřeby vyměňte baterie.

Odstraňování problémů

UPOZORNĚNÍ

Pokud nastane některá z následujících situací, okamžitě jednotku vypněte!

- Kabel je poškozený nebo abnormálně teplý.
- Je cítit zápach spáleniny.
- Jednotka vydává hlasité nebo neobvyklé zvuky.
- Přepálí se pojistka napájení nebo se často vypíná jistič.
- Do jednotky nateče voda nebo z ní začne vytékat. Do jednotky něco zapadne nebo z ní něco vypadne.

NEPOKOUŠEJTE SE TYTO PROBLÉMY OPRAVOVAT SAMI! OKAMŽITĚ KONTAKTUJTE AUTORIZOVANÝ SERVIS.

Běžné problémy

Následující problémy nepředstavují poruchu a ve většině situací nevyžadují opravu.

Problém	Možné příčiny
Jednotka se nezapne po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí	Jednotka má 3minutovou ochranu, která zabraňuje přetížení jednotky. Jednotku nelze znovu spustit do tří minut po vypnutí.
Jednotka se přepne z režimu Chlazení/Topení do režimu Ventilátor	Jednotka může změnit své nastavení, aby se na ní netvořila námraza. Jakmile se teplota zvýší, jednotka začne znovu pracovat v dříve zvoleném režimu. Když bylo dosaženo nastavené teploty, jednotka vypne kompresor a bude pokračovat v provozu, až když se teplota opět změní.
Vnitřní jednotka vyfukuje bílou mlhu	Ve vlhkých oblastech může velký teplotní rozdíl mezi vzduchem v místnosti a klimatizovaným vzduchem způsobit vytváření bílé mlhy.
Vnitřní i venkovní jednotka vyfukují bílou mlhu	Když jednotka po odmrazování obnoví režim Topení, může se vlivem vlhkosti vytvořené během odmrazování vyfukovat bílá mlha.
Vnitřní jednotka vydává nějaké zvuky	Při vrácení směrovací lamely do původní polohy může být slyšet zvuk proudícího vzduchu. Při provozu jednotky v režimu Topení se může být slyšet skřípání způsobené roztahováním nebo smršťováním plastových částí jednotky.
Vnitřní i venkovní jednotka vydávají nějaké zvuky	Slabý syčivý zvuk během provozu: To je normální a je to způsobeno chladičem proudícím vnitřními a venkovními jednotkami. Slabý syčivý zvuk, když se systém spouští, právě přestal běžet nebo se odmrazuje: Tento zvuk je normální a je způsoben zastavením nebo změnou směru proudění chladiwa. Skřípavý zvuk: Normální roztahování a smršťování plastových a kovových dílů způsobené změnami teploty během provozu může způsobovat skřípavé zvuky.

Problém	Možné příčiny
Venkovní jednotka vydává nějaké zvuky	Jednotka bude vydávat různé zvuky podle aktuálního provozního režimu.
Z vnitřní nebo venkovní jednotky se vyfukuje prach	Během delšího nepoužívání se v jednotce může hromadit prach, který se uvolňuje při zapnutí jednotky. Tomu lze zamezit zakrytím jednotky během dlouhé doby nečinnosti.
Jednotka vydává nepříjemný zápach	Jednotka může absorbovat pachy z okolního prostředí (například z nábytku, vaření, cigaret atd.), které se budou uvolňovat během provozu. Filtry jednotky zplesnivěly a je třeba je vyčistit.
Ventilátor venkovní jednotky nepracuje	Během provozu je rychlost ventilátoru řízena pro optimalizaci provozu zařízení.
Provoz je chaotický, nepředvídatelný nebo jednotka nereaguje	Rušení z vysílačů mobilní sítě (BTS) nebo zesilovačů bezdrátového signálu může způsobit poruchu jednotky. V takovém případě vyzkoušejte následující: • Odpojte napájení a poté jej znovu připojte. • Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí na dálkovém ovladači restartujte provoz.

POZNÁMKA: Pokud problém přetrvává, kontaktujte místního prodejce nebo nejbližší zákaznické centrum. Poskytněte jim podrobný popis poruchy jednotky a také číslo vašeho modelu.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se vyskytnou problémy, zkontrolujte prosím následující body, než se obrátíte na servisní středisko. Některé situace nevyžadují opravy.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Slabý výkon chlazení	Nastavená teplota může být vyšší než teplota v místnosti.	Snižte nastavení teploty.
	Tepelný výměník ve vnitřní nebo venkovní jednotce je znečištěný.	Obráťte se na autorizované servisní středisko, aby vyčistilo zanesený tepelný výměník.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyjměte filtr a vyčistěte jej podle pokynů.
	Vstup nebo výstup vzduchu některé z jednotek je zablokován.	Vypněte jednotku, odstraňte překážku a znovu ji zapněte.
	Dveře a okna jsou otevřená.	Ujistěte se, že jsou všechny dveře a okna během provozu jednotky zavřené.
	Sluneční záření vytváří nadměrné teplo.	Zavřete okna a zatáhněte závěsy v období velkého horka nebo jasného slunečního svitu.
	Příliš mnoho zdrojů tepla v místnosti (lidé, počítače, elektronika atd.)	Snižte množství zdrojů tepla.
	Nízké množství chladiva v důsledku úniku nebo dlouhodobého používání.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.
	Je aktivována funkce Tichý chod (volitelná funkce).	Funkce Tichý chod může snížit výkon zařízení kvůli snížení provozní frekvence. Vypněte funkci Tichý chod.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Jednotka nefunguje	Výpadek napájení.	Počkejte na obnovení napájení
	Napájení je vypnuto.	Zapněte napájení
	Pojistka je spálená.	Pro výměnu pojistky kontaktujte autorizované servisní středisko
	Baterie dálkového ovládače jsou vybité.	Vyměňte baterie
	Byla aktivována 3minutová ochrana jednotky.	Po restartování jednotky počkejte tři minuty
	Časovač je aktivován.	Vypněte časovač
Jednotka se často spouští a zastavuje	V systému je příliš mnoho nebo příliš málo chladiva.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.
	Do systému se dostal nestlačitelný plyn nebo vlhkost.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.
	Kompresor je rozbitý.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.
	Napětí je příliš vysoké nebo příliš nízké	Kontaktujte autorizované servisní středisko, aby nainstalovalo stabilizátor napětí.
Slabý výkon topení	Venkovní teplota je extrémně nízká	Použijte pomocné topné zařízení.
	Chladný vzduch vstupuje dveřmi a okny	Ujistěte se, že jsou všechny dveře a okna během provozu jednotky zavřené
	Nízké množství chladiva v důsledku úniku nebo dlouhodobého používání	Zkontrolujte těsnost, kontaktujte autorizované servisní středisko
Kontrolky trvale blikají Na displeji vnitřní jednotky se zobrazí kód poruchy začínající následujícími písmeny: • E(x), P(x), F(x) • EH(xx), EL(xx), EC(xx) • PH(xx), PL(xx), PC(xx)		
Jednotka může zastavit provoz nebo pokračovat v bezpečném provozu. Pokud kontrolky stále blikají nebo se zobrazují kódy poruch, počkejte přibližně 10 minut. Problém se může vyřešit sám. Pokud ne, odpojte napájení a poté jej znovu připojte. Zapněte jednotku. Pokud problém přetrvává, kontaktujte místního prodejce nebo nejbližší zákaznické servisní středisko.		

POZNÁMKA: Pokud problém přetrvává i po provedení výše uvedených kontrol a diagnostiky, okamžitě vypněte jednotku a kontaktujte autorizované servisní středisko.

Zkušební provoz

Pokyny pro zkušební provoz

Zkušební provoz byste měli provádět alespoň 30 minut.

- Připojte napájení k jednotce.
- Zapněte jednotku stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí na dálkovém ovladači.
- Stisknutím tlačítka volby režimu vybírejte postupně následující funkce:
 - CHLAZENÍ – Nastavte nejnižší možnou teplotu
 - TOPENÍ – Nastavte nejvyšší možnou teplotu
- Nechte každou funkci běžet 5 minut a proveďte následující kontroly:

Seznam kontrol k provedení	Splněno/Nesplněno	
Nedochází k úniku elektrického proudu		
Jednotka je správně uzemněna		
Všechny elektrické svorky jsou řádně zakryté		
Vnitřní a venkovní jednotky jsou pevně instalovány		
Všechna připojovací místa potrubí těsní	Venkovní (2):	Uvnitř (2):
Voda správně odtéká z odtokového potrubí		
Veškeré potrubí je řádně izolováno		
Jednotka plní funkci CHLAZENÍ správně		
Jednotka plní funkci TOPENÍ správně		
Lamely vnitřní jednotky se správně otáčejí		
Vnitřní jednotka reaguje na dálkové ovládání		

DŮKLADNĚ ZKONTROLUJTE SPOJE POTRUBÍ

Během provozu se tlak v chladicím okruhu zvýší. To může odhalit netěsnosti, které nebyly zjištěny při počáteční kontrole těsnosti. Během zkušebního provozu znovu zkontrolujte, zda všechny spoje potrubí chladiva těsní.

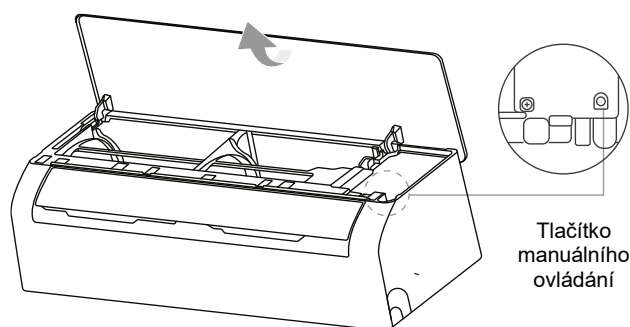
Pokyny naleznete v návodu na instalaci.

- Když je zkušební provoz úspěšně dokončen a byly splněny všechny body ze seznamu kontrol, proveďte následující:
 - a. Pomocí dálkového ovladače nastavte normální provozní teplotu.
 - b. Obmotejte izolační páskou přípojky potrubí chladiva vnitřní jednotky, které jste během její instalace nechali odkryté.

POKUD JE OKOLNÍ TEPLOTA POD 16 °C

Dálkový ovladač nelze použít k zapnutí funkce CHLAZENÍ, když je okolní teplota nižší než 16 °C. V takovém případě můžete k otestování funkce CHLAZENÍ použít tlačítko manuálního ovládání.

- Zvedněte přední panel, dokud nezapadne na místo.
- Tlačítko manuálního ovládání se nachází na pravé straně elektrické skříňky. Stiskněte ho dvakrát pro volbu režimu Chlazení.
- Proveďte zkušební provoz jako obvykle.



Rozbalení a zabalení jednotek

Pokyny pro rozbalení a zabalení jednotky:

Rozbalení:

Vnitřní jednotka:

1. Přeřezte nožem zajišťovací pásku na krabici – jeden řez vlevo, jeden řez uprostřed a jeden řez vpravo.
2. Pomocí kleští/páčidla odstraňte zajišťovací hřebíky/spony z horní části krabice.
3. Otevřete krabici.
4. Vyjměte střední podpůrnou desku, pokud je součástí dodávky.
5. Vyjměte balíček příslušenství a vyjměte propojovací kabel, pokud je přiložen.
6. Vyjměte zařízení z krabice a položte jej naplocho.
7. Odstraňte levý a pravý pěnový obal nebo horní a dolní pěnový obal a pak otevřete obalový sáček.

Venkovní jednotka

1. Přeřízněte balicí pásek.
2. Vyjměte jednotku z krabice.
3. Odstraňte z jednotky pěnový obal.
4. Odstraňte z jednotky obalový sáček.

Zabalení:

Vnitřní jednotka:

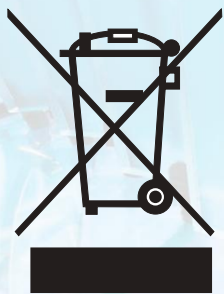
1. Vložte vnitřní jednotku do balicího sáčku.
2. Připevněte k jednotce levý a pravý pěnový obal nebo horní a dolní pěnový obal.
3. Vložte jednotku do krabice a poté vložte balíček příslušenství.
4. Uzavřete krabici a zalepte ji páskou.
5. V případě potřeby použijte balicí pásek.

Venkovní jednotka:

1. Vložte venkovní jednotku do balicího sáčku.
2. Vložte do krabice dolní pěnový obal.
3. Vložte jednotku do krabice a položte na ni horní pěnový obal.
4. Uzavřete krabici a zalepte ji páskou.
5. V případě potřeby použijte balicí pásek.

POZNÁMKA: Uchovejte si všechny obalové materiály pro případ, že je budete v budoucnu potřebovat.

ZPĚTNÝ ODBĚR ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

INFORMACE O CHLADICÍM PROSTŘEDKU

Toto zařízení obsahuje fluorované skleníkové plyny zahrnuté v Kjótském protokolu. Údržba a likvidace musí být provedena kvalifikovaným personálem.

Typ chladicího prostředku: R32

Množství chladicího prostředku: viz přístrojový štítek.

Hodnota GWP: 675 (1 kg R32 = 0,675 t CO₂ eq)

GWP = Global Warming Potential (potenciál globálního oteplování)



Zařízení je naplněno hořlavým chladivem R32.

V případě problémů s kvalitou nebo jiných kontaktujte prosím místního prodejce nebo autorizované servisní středisko. **Tísňové volání – telefonní číslo: 112**

VÝROBCE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

16 Great Queen Street

WC2B 5AH London

United Kingdom

www.sinclair-world.com

Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China).

ZÁSTUPCE

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

SERVISNÍ PODPORA

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Česká republika

Tel.: +420 800 100 285 | Fax: +420 541 590 124

www.sinclair-solutions.com | info@sinclair-solutions.com



A background image of a modern building with a glass facade, featuring a prominent blue diagonal stripe. The building is set against a light blue sky with soft, wispy clouds. The overall aesthetic is clean and professional.

